

48333PL Ed2

Friedland



Instruction Manual

D917S/D918S *Libra+* 200m portable chime

Bedienungsanleitung

D917S/D918S *Libra+* 200m Tragbare Klingel

Manuel d'utilisation

D917S/D918S *Libra plus* Carillon sans fil 200m

Instructie handleiding

D917S/D918S *Libra+* 200m Draadloze deurbelset

Instruccion Manuel

D917S/D918S *Libra+* Timbre port til 200M

Manuel d'Instruzioni

D917S/D918S *Libra+* 200mt argento

Manual de Instru es

D917S/D918S *Libra+* 200m Carrilh o

Libra + Carillon 200M portable

Manuel d'utilisation

Vérification du contenu du carton.....	Pg. 16
Sécurité.....	
Mise en service rapide.....	
Installation des piles du carillon.....	Pg. 17
Positions du commutateur	
Réglage du volume	
Fenêtre coulissante	
Utilisation des icônes	Pg. 18
Procédure de programmation	
Fonction rappel	Pg. 19
Sonneries du carillon.....	
Position du carillon.....	
Résolution des problèmes.....	
Spécifications.....	Pg. 21
Mise au rebut et recyclage.....	
Garantie.....	
Déclaration.....	

Carillon 200M portable *Libra +*

Nous vous remercions d'avoir choisi un produit Friedland. Veuillez suivre les instructions suivantes pour installer et utiliser correctement ce produit. Veuillez garder ces instructions dans un endroit sûr de façon à pouvoir vous y référer à toute date ultérieure.

Vérification du contenu du carton

Sortez votre kit carillon de son emballage et identifiez les pièces suivantes :

- Carillon
- Support pour carillon
- 2 vis de fixation pour le carillon
- 2 chevilles

Vous aurez besoin de :

- Un tournevis cruciforme 4 mm
- 4 piles alcalines de type LR14 'C',
- Une mèche à béton de 6 mm.

Sécurité

Avant de commencer l'installation, veuillez respecter les consignes de sécurité suivantes :

- Suivez toujours les recommandations du fabricant lors de l'utilisation d'appareils électriques et utilisez toujours un équipement protecteur (par ex. des lunettes de protection) lorsque vous percez des trous etc.
- Avant de percer un trou dans un mur, vérifiez qu'il n'y a pas de canalisation d'eau ou de câbles électriques encastrés : si vous avez un doute, nous vous conseillons d'utiliser un appareil permettant de détecter les câbles/tuyaux.

Mise en service rapide

Pour l'installer, vous devrez suivre les étapes suivantes.

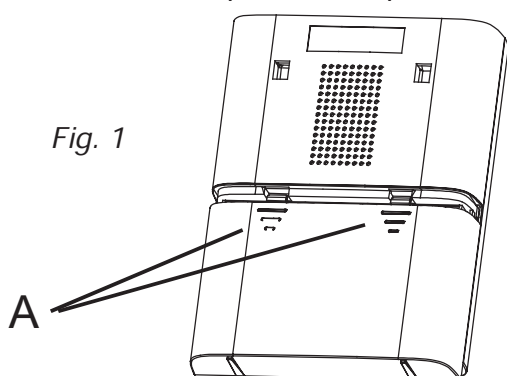
- Installer les piles du carillon
- Vérifier le réglage du commutateur du carillon
- Vérifier le réglage du volume

En appuyant sur le bouton poussoir, le carillon se fait entendre et la première icône clignote. Si vous appuyez à nouveau sur le bouton poussoir ou si vous voulez assigner une autre icône à votre bouton poussoir, vous devrez suivre la procédure de programmation.

Installation des piles du carillon

Pour enlever le couvercle à piles du carillon, appuyez à l'emplacement A et faites glisser le couvercle vers l'arrière de 5 mm, puis retirez-le en le relevant. Insérez 4 piles alcalines de type LR14 'C' (non fournies). Respectez la polarité indiquée à l'intérieur du compartiment à piles.

Fig. 1



Positions du commutateur

Couper le volume

Pour couper le volume, mettre le bouton (B) sur la position 1.

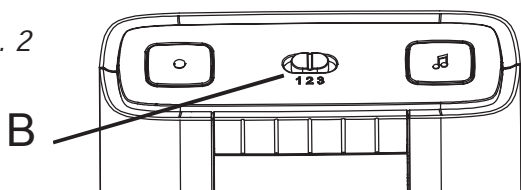
Eteindre le Flash

Pour éteindre le flash, mettre le bouton (B) sur la position 3.

Utilisation normale

Pour une utilisation normale (son + flash) mettre le bouton (B) sur la position 2.

Fig. 2

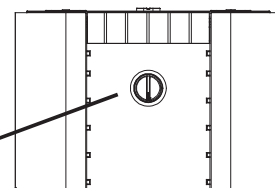


R glage du volume

Le bouton de réglage du volume se situe derrière la "fenêtre" coulissante à l'avant du carillon. Initialement, mettre le bouton de réglage sur la position du milieu. Une fois le système testé, l'ajuster au volume désiré.

Fig. 3

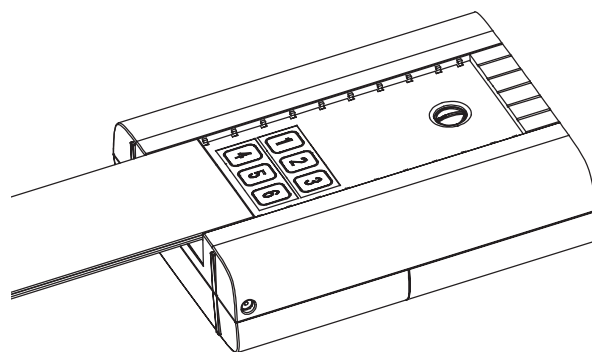
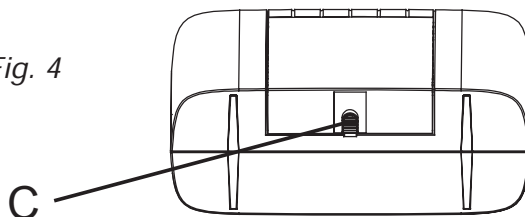
Contr le du
volumel



Fenêtre coulissante

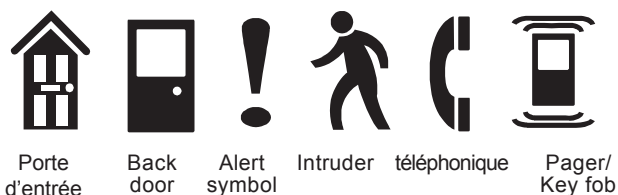
Relâcher le bouton (C) et faire coulisser la fenêtre pour l'ouvrir (Fig. 4).

Fig. 4

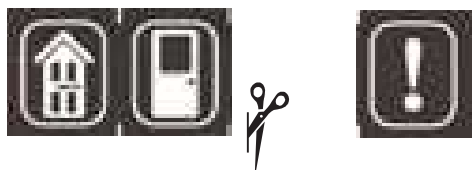


Utilisation des icônes

En plus des sonneries de carillon, votre carillon indique visuellement l'appareil l'ayant activé. Une icône s'affiche lorsque le carillon est activé par un bouton poussoir ou par un autre appareil compatible. Ce carillon comporte six icônes :



Les icônes (porte d'entrée) et 'Backdoor' (porte du garage ou porte arrière de la maison) sont généralement utilisées avec les boutons poussoirs. Les autres icônes sont utilisées avec d'autres appareils compatibles, comme les détecteurs de mouvements infrarouges passifs (IRP) ou les détecteurs de sonnerie téléphonique. Les icônes numérotées de 1 à 6 sont également incluses. Ces icônes auto-adhésives sont fournies en bandes de 3. Vous pouvez les changer, si nécessaire, en ouvrant la fenêtre coulissante du carillon et en décollant avec précaution les bandes correspondantes. Vous pouvez, si vous le désirez, découper les bandes en icônes individuelles et les coller sur le carillon dans un ordre différent.



Utilisez la Procédure de programmation pour changer l'icône associée à un bouton poussoir.

Procédure de programmation

Mode Apprentissage

Pour permettre à votre carillon d'apprendre à identifier votre bouton poussoir :

- Appuyez sur le bouton ● et maintenez-le enfoncé. Chaque icône s'allume à tour de rôle. Lorsque l'icône voulue s'allume, relâchez le bouton.
- Lorsque l'icône que vous avez sélectionnée est allumée, actionnez le bouton poussoir. Le carillon sonne et l'icône clignote.

Procédure de désapprentissage

Si vous voulez retirer un bouton poussoir de la mémoire du carillon :

- Appuyez sur le bouton ● et maintenez-le enfoncé. Chaque icône s'allume à tour de rôle. Lorsque l'icône associée au bouton poussoir à désenregistrer est allumée, relâchez le bouton.
- Appuyez en même temps sur les boutons ● et 🎵 et maintenez-les enfoncés, jusqu'à ce que vous entendiez un 'bip' sonore.

Changer la sonnerie

Changer la sonnerie

Appuyez sur le bouton poussoir. Lorsque l'icône clignote, appuyez sur le bouton 🎵. Appuyez à nouveau sur ce bouton pour changer de sonnerie. Recommencez jusqu'à ce que vous ayez la sonnerie voulue.

Fonction Rappel

En appuyant rapidement sur le bouton ●, la dernière icône utilisée se mettra à clignoter.

Sonneries du carillon

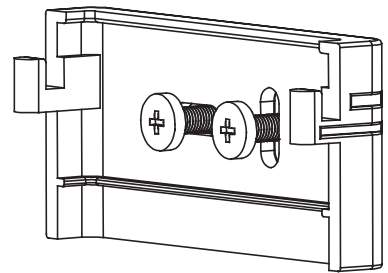
Pour entendre les sonneries du carillon sans appuyer sur le bouton poussoir appuyez sur le bouton 🎵. Appuyez à nouveau sur ce bouton pour changer de sonnerie.

Position du carillon

Le carillon peut être fixé de façon autonome ou monté sur un mur en utilisant le support mural fourni. Si vous voulez le fixer à un mur, vissez le support au mur (voir Fig. 5).

Le carillon s'accroche au support mural comme indiqué ci-contre.

Fig. 5



R solution des problèmes

J'entends un 'bip' sonore en mode apprentissage...

- Le bouton poussoir que vous programmez a déjà été configuré avec ce carillon.
- Si vous voulez changer l'icône associée au bouton poussoir, utilisez la procédure de désapprentissage, puis programmez à nouveau le bouton poussoir.

Deux 'bips' retentissent après le carillon normal...

- Cela signifie que la pile du bouton poussoir ayant activé le carillon est bientôt déchargée. Installez une nouvelle pile de type CR2032.

Lorsque le bouton poussoir est utilisé, la lumière orange de vérification ne s'allume pas ou ne s'allume que pendant un court moment...

- Pour une utilisation normale, la lumière orange s'allume pendant 1 seconde. Lorsque la pile est presque déchargée, la lumière s'allume pendant un court moment. Installez une nouvelle pile de type CR2032.

Le carillon ne fonctionne pas...

- Vérifiez que les piles sont bien des piles de type LR14. *N'utilisez que des piles alcalines.*
- Vérifiez que les piles sont montées correctement.
- Il est possible que le carillon soit hors de portée du bouton poussoir. Essayez le carillon à un autre emplacement.
- Le carillon n'a peut-être pas enregistré l'identité du bouton poussoir. Suivez la procédure de programmation.

Le carillon ne sonne pas...

- Vérifiez la position du commutateur du carillon.
- Vérifiez que le contrôle du volume n'est pas réglé au minimum

La lumière clignotante ne fonctionne pas...

- Vérifiez la position du commutateur du carillon.

La portée est réduite...

- Les structures métalliques, notamment les cadres de fenêtres et de porte en PVC-U, peuvent réduire la portée du produit. Evitez de monter le bouton poussoir ou le carillon sur ou à proximité de structures métalliques.
- D'autres équipements engendrent des interférences radio qui risquent d'affecter votre carillon.
- Les murs et les plafonds réduisent la portée de l'appareil.
- La portée est également réduite avec des piles déchargées. Remplacez-les tous les 12 à 18 mois. Dans des conditions climatiques froides (en dessous de +5°C), les piles auront besoin d'être remplacées plus fréquemment.

La lumière orange clignote...

- Lorsque la pile du carillon est bientôt déchargée, une lumière orange clignote toutes les 5 secondes. Installez de nouvelles piles de type LR14 'C' dans le carillon. *N'utilisez que des piles alcalines.*

Le carillon/bouton poussoir ne fonctionne pas avec mon ancien appareil Libra...

- Libra + n'est pas compatible avec le système Libra antérieur.
- N'utilisez que des accessoires indiquant Libra +

Spécifications

Spécifications	Carillon
Température d'exploitation	0 à 40°C
Fréquence RF – UK/Europe	868MHz
Portée (sans obstacle)	200 mètres
Niveau de volume (typique)	90dBA @ 1m
Puissance RF	-
Type de pile	LR14
Durée de vie des piles (5 activations journalières)	12 mois
Classement IP	IP3x
Adaptateur courant	D935,D935E

Garantie

Friedland garantit ce produit pour une durée de 2 ans à partir de la date d'achat. Une preuve d'achat est requise ; vos droits en tant que consommateur ne sont pas affectés. Si vous désirez obtenir d'autres informations sur notre produit, veuillez appeler Friedland au 0810 00 12 15.

Mise au rebut et recyclage

Les piles et les déchets de produits électriques ne doivent pas être mis au rebut avec les déchets ménagers. Veuillez les recycler lorsque ces installations existent. Veuillez consulter vos autorités locales ou votre revendeur pour des conseils concernant le recyclage.

Déclaration

Par la présente, Novar ED&S déclare que ce kit carillon sans fil est conforme aux exigences essentielles et aux autres dispositions de la directive 1999/5/CE concernant les équipements hertziens et les équipements terminaux de télécommunication (R&TTE).

Friedland, The Arnold Centre, Paycocke Road, Basildon, Essex, SS14 3EA
www.friedland.co.uk

Libra + 200M Draadloze deurgong

Installatie

Controleer de inhoud van de verpakking.....	Pg. 23
Veiligheid.....	
Snelstart.....	
Het plaatsen van de batterijen voor de gong	
Standen van de schakelaar.....	
Geluidsniveau.....	
Schuifvenster	
Gebruik van de pictogrammen	Pg. 24
Programmeerprocedure.....	
Herhalingsfunctie.....	Pg. 25
Gongmelodieën.....	
Locatie van de gong.....	
Probleemoplossing	Pg. 26
Specificaties	Pg. 28
Verwijderen en recycling.....	
Garantie.....	
Verklaring.....	

Libra + 200M Draadloze deurbelset

Dank u dat u voor dit product van Friedland hebt gekozen. Voor een juiste installatie en gebruik vragen wij u de onderstaande instructies op te volgen. Bewaar deze instructies op een veilige plaats zodat u het later nogmaals kunt doorlezen.

Controleer de inhoud van de verpakking

Pak uw deurgong uit en controleer of de volgende onderdelen aanwezig zijn:

- Gong
- Gong montagebeugel
- 2 x bevestigingsschroeven voor de gong
- 2 x muurpluggen

U hebt nodig:

- Een 4 mm kruiskopschroevendraaier
- 4 x LR14 'C' alkaline batterijen,
- Een 6 mm klopboor.

Veiligheid

Voordat u met de installatie doorgaat, dient u de volgende veiligheidsinstructies in acht te nemen:

- Als u elektrisch gereedschap bij het boren van gaten etc. gebruikt, dient u te allen tijde het advies van de fabrikant op te volgen en daarvoor geschikt veiligheidskleding (bijv. veiligheidsbril) te dragen.
- Voordat u gaten in de muur boort, controleert u of er verborgen elektriciteitsbedrading en waterleidingen zijn. Als u twijfelt

Snelstart

Voor het activeren, dient u de volgende procedure aan te houden.

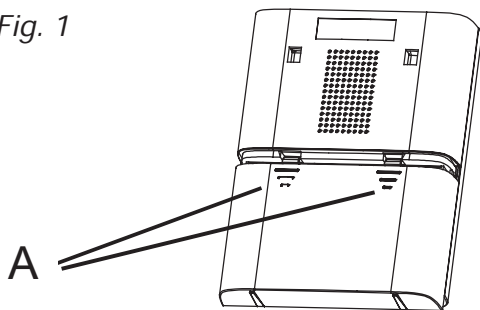
- Plaats de batterijen in de deurgong
- Controleer de instelling van de schakelaar in de gong
- Controleer het geluidsvolume

Als u de beldrukker indrukt zal de gong een geluid geven en gaat het 1 e pictogram begint te knipperen. Indien u meerdere beldrukkers heeft of u wilt een ander icoon aan uw beldrukker toewijzen, volg dan de onderstaande procedure.

Het plaatsen van de batterijen voor de gong

Om het batterijdeksel van de gong te verwijderen, drukt u op punt A en schuift u de deksel ca. 5 mm naar buiten, waarna u de deksel kunt verwijderen. Plaats 4 x LR14 'C' alkaline batterijen (niet meegeleverd). Let hierbij op de polen zoals in het batterijcompartiment zijn aangegeven (Fig. 1).

Fig. 1



Standen van de schakelaar

Mute (geluidsloos)

Om het geluid uit te schakelen, stelt u de schakelaar (B) in op stand 1.

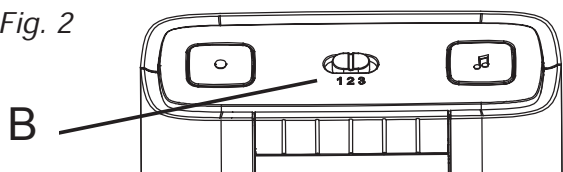
Knipperlicht uit

Om het blauwe knipperlicht uit te schakelen, stelt u de schakelaar (B) in op stand 3.

Standaard werking

Voor een standaard werking (geluid + knipperlicht), stelt u de schakelaar (B) in op stand 2.

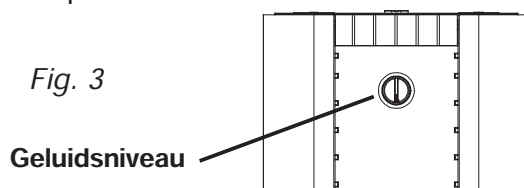
Fig. 2



Geluidsniveau

De volumeknop voor het regelen van het geluidsniveau treft u achter het schuifvenster aan, aan de voorkant van de gong. Stel het geluidsvolume in eerste instantie op het middelste niveau in. Indien gewenst kunt u, nadat u uw systeem hebt getest het volume aanpassen.

Fig. 3



Schuifvenster

Ontgrendel de vergrendeling (C) en schuif het venster open

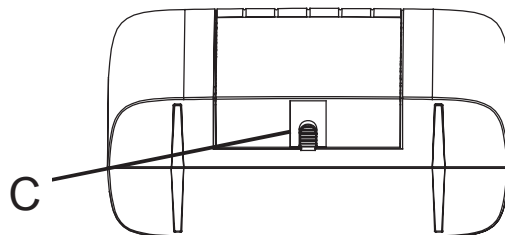
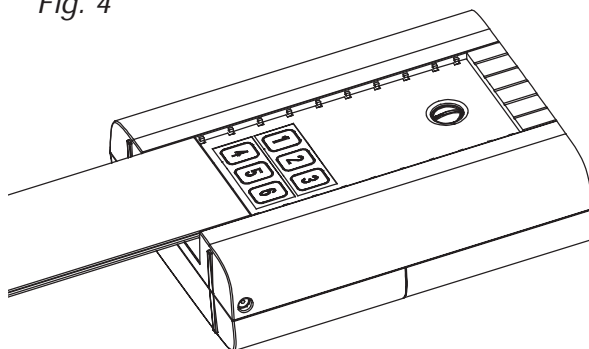


Fig. 4

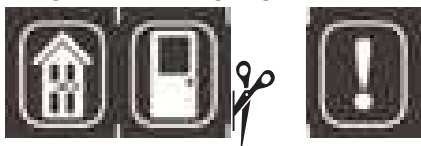


Gebruik van de pictogrammen

Naast de gongtonen, heeft uw gong een visuele indicatie om aan te geven welk apparaat de gong geactiveerd heeft. Er zal een pictogram oplichten, als de gong door een druk op de beldrukker of een andere soortgelijk apparaat werd geactiveerd. De gong is voorzien van zes pictogrammen:



'De pictogrammen 'Voordeur' en 'Achterdeur' worden meestal gebruikt voor het indrukken van de beldrukker. De overige pictogrammen zijn bestemd om te gebruiken bij ander, compatibel apparatuur, zoals een PIR-bewegingsdetector en een telefoonbeldetector. Pictogrammen, met de nummers 1 tot 6 worden eveneens meegeleverd. De pictogrammen zijn zelfklevend en worden geleverd in strips van 3. Indien gewenst kunnen de pictogrammen veranderd worden door het schuifvenster van de gong te openen en vervolgens de strips er voorzichtig vanaf te trekken. Ook kunnen de strips in afzonderlijke pictogrammen worden geknipt en vervolgens in een andere volgorde op de gong worden aangebracht.



Gebruik de programmeerprocedure om het gerelateerde pictogram met een druk op de knop te wijzigen

Programmeerprocedure

Leermodus

Om de gong in te stellen zodat de identiteit van de beldrukker bij het indrukken hiervan wordt geleerd, gaat u als volgt te werk:

- Druk op de knop ● en houd deze ingedrukt. Op volgorde zullen de pictogrammen gaan branden. Als het pictogram verlicht waaraan u de functie wilt toewijzen, laat u de knop los.
- Als het door u gekozen pictogram is verlicht, drukt u op de beldrukker. De gong geeft geluid. Het pictogram zal gaan knipperen.

Wisprocedure

Als u een functie uit het geheugen van de gong wilt verwijderen:

- Druk op de knop ● en houd deze ingerukt. Op volgorde zullen alle pictogrammen gaan branden. Als het pictogram wordt verlicht waarvan u de functie wilt wissen, laat u de knop los.
- Druk op de knoppen ● & 🎵 en houd deze ingedrukt totdat u een 'beep'-geluid hoort.

De melodie wijzigen

De melodie wijzigen

Druk op de beldrukker. Terwijl het pictogram knippert, drukt u op deze knop 🎵. Druk nogmaals op deze knop waarna de melodie zal wijzigen. Herhaal dit totdat u de melodie hoort die u wilt laten afspelen.

Herhalingsfunctie

Het kort indrukken van de knop ● zal het pictogram laten knipperen dat het laatst werd gebruikt.

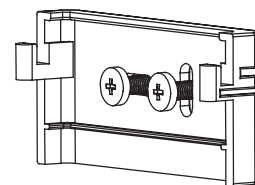
Gongmelodieën

Om de melodieën van de gong te kunnen horen zonder dat de beldrukker wordt ingedrukt drukt u op de knop 🎵. Door nogmaals op deze knop drukken zal de melodie wijzigen.

Locatie van de gong

De gong kan een vrijstaand locatie hebben of tegen de muur worden gemonteerd d.m.v. de meegeleverde muurbeugel. Als muurmontage wordt geprefereerd, schroeft u eerst de montagebeugel tegen de muur (zie Fig 5). De gong hangt aan de muurbeugels zoals geïllustreerd.

Fig. 5



Probleemoplossing

Een 'beep'-geluid wordt tijdens de leermodus weergegeven...

- De beldrukker die u programmeert werd reeds door de gong ingeleerd.
- Als u het pictogram gerelateerd aan de beldrukker wilt wijzigen, maakt u gebruik van de resetprocedure en programmeert u de beldrukker weer opnieuw.

Twee 'beep'-geluiden worden na de normale melodie van de gong weergegeven...

- Dit geeft aan dat de batterij in de beldrukker die de gong activeert bijna leeg is. Plaats een nieuwe batterij, type cr2032

Als de beldrukker wordt geactiveerd en de amberkleurige verlichting niet oplicht of slechts gedurende een korte tijd...

- Bij een normale werking, zal de amberkleurige verlichting gedurende 1 seconde oplichten. Als de batterij bijna leeg is, zal het licht alleen gedurende korte tijd oplichten. Plaats een batterij, type CR2032.

De gong werk niet...

- Controleer of de batterijen van het juiste type zijn, t.w. 4x LR14C .Gebruik alleen alkaline batterijen.

- Het kan zijn dat de gong buiten het bereik van de belddrukker staat opgesteld. Probeer de gong
- Het kan zijn dat de gong de identiteit van de functie van de belknop nog niet heeft geleerd.
Volg de programmeerprocedure.

De gong geeft geen geluid...

- Controleer de ingestelde stand van de gong.
- Controleer of het geluidsniveau niet op de minimale stand staat ingesteld.

De gong geeft geen geluid...

- Controleer of het geluidsniveau niet op de minimale stand staat ingesteld.

Het bereik is gereduceerd...

- Metalen constructies, inclusief PVC-deurframes kunnen het bereik van dit product beperken.
Voorkom het installatie van de belddrukker of gong op of bij een metalen constructies.
- Overig apparatuur kunnen radio-interferentie veroorzaken, die de werking van uw gong kunnen beïnvloeden.
- Muren en plafonds beperken het bereik.
- Zwakke batterijen zullen het bereik beperken. Batterijen dien 1 x per 12 –18 maanden vervangen te worden. In koude omstandigheden, (minder dan 5°C), dienen batterijen mogelijk vaker vervangen te worden.

Den ravgule lampe blinker...

- Når dørklokkens batteri er lavt, lyser en ravgul lampe hvert 5. sekund. Isæt nye batterier i dørklokken.
Gebruik alleen alkaline batterijen.

Amberkleurig licht knippert...

- Als de batterij van de gong bijna leeg is, zal elke 5 seconden een amberkleurige lichtje knipperen. Plaats nieuwe batterijen in de gong en gebruik hiervoor type LR14 'C' cellen.
Gebruik alleen alkaline batterije

Gong / belddrukker werkt niet met mijn oudere Libra apparatuur...

- Libra + is niet compatibel met eerdere Libra-systemen.
- Gebruik alleen accessoires met de markering Libra +

Specificaties

Specificaties	Gong
Werktemperatuur	0 tot 40°C
RF- frequentie – UK/Europa	868MHz
Bereik (gemeten in het open veld)	200 meter
Volumeniveau (kenmerkend)	90dBA @ 1m
RF- vermogen	-
Batterijtype	LR14
Levensduur batterij (5 activeringen / dag)	12 maanden
IP-classificatie	IP3x
Vermogensadapter	D935,D935E

Garantie

Friedland garandeert dit product voor een periode van 2 jaar vanaf de datum van aankoop. Een bewijs van aankoop is vereist; dit heeft geen invloed op uw wettelijke rechten. Als u meer informatie over ons product wenst kunt u contact opnemen met de leverancier waar u het product heeft gekocht

Verwijderen en recycling

Batterijen en defecte elektrische producten dienen niet met het huishoudelijk afval verwijderd te worden. Zorg er a.u.b. voor dat deze producten op de daarvoor bestemde locaties, ter recycling, worden aangeboden. Neem contact op met de plaatselijke autoriteiten of uw dealer voor meer informatie over het verwijderen.

Verklaring

Novar ED&S verklaart hierbij dat deze draadloze deurgongset in overeenstemming is met de noodzakelijke vereisten en overige relevante bepalingen van de Richtlijn Radio- en telecommunicatieapparatuur (R&TTE), 1999/5/EC.

Friedland, The Arnold Centre, Paycocke Road, Basildon, Essex, SS14 3EA
www.friedland.co.uk

51003PL_Ed1

Friedland

***SPECTRA* PLUS**



L430S BLK and L430S WHI

ENG 1-10

Instruction Manual

D 11-20

Bedienungsanleitung

F 21-31

Mode d'emploi

NL 32-42

Gebruiksaanwijzing

ESP 43-53

Manual de instrucciones

IT 54-64

Manuale di istruzioni

POR 65-75

Manual de Instruções

GR 76-87

Εγχειρίδιο Οδηγιών

Détecteur de mouvement IRP sans fil



L430S BLK and L430S WHI

Mode d'emploi et Garantie

Introduction

Votre détecteur de mouvements infrarouge passif (IRP) sans fil Spectra peut fonctionner avec le récepteur de commutation Spectra Plus sans fil pour élargir un système de surveillance d'éclairage Spectra Plus déjà existant (Version 868 Mhz). Il peut également fonctionner avec un carillon Libra Plus pour générer une alerte sonore lorsque des mouvements sont détectés. Un capteur de réglage crépusculaire intégré peut être réglé afin d'empêcher les mouvements d'activer la lumière pendant la journée ou au contraire, s'il fonctionne avec un carillon, il empêchera les mouvements d'activer le carillon pendant la nuit. Le détecteur IPR peut être installé à l'extérieur.

Pas de fils ! - Il n'y a pas de connexion câblée physique entre le détecteur IRP et le récepteur ou le carillon. A la place, le système utilise une technologie radio pour établir la liaison, ce qui rend l'installation plus rapide et permet d'installer le détecteur IRP à distance, à l'endroit le plus approprié pour la zone à surveiller. Afin d'empêcher toute interférence avec d'autres dispositifs, le détecteur IRP est codé avec un code d'identification unique qui peut être facilement appris par le récepteur ou par le carillon.

Le détecteur IRP est compatible avec le système de carillons Friedland Libra Plus, (carillons et boutons-poussoirs) et avec le récepteur de commutation Spectra Plus.

Champ de portée du dispositif

Le champ de portée indiqué pour le système a été mesuré dans des conditions idéales. Tout obstacle (par ex. murs/plafonds, fenêtres en UPVC renforcées d'aluminium, et parties métalliques des structures de la maison, etc.) entre le détecteur IRP et le récepteur réduira le champ de portée radio efficace en fonction de la construction et du nombre d'obstacles entre le détecteur et le récepteur. Dans les cas extrêmes impliquant des obstacles métalliques, il est alors possible que le signal soit totalement bloqué.

Bien que la majorité des installations ne présentent pas d'effets inattendus, il est possible que vous soyez obligé de faire quelques tests pour déterminer le meilleur endroit pour votre détecteur IRP et votre récepteur.

CONTENU DU KIT

Détecteur IRP

Mode d'emploi

Le lot de fixations comprend :

- 2 masques de la fenêtre du détecteur à emboîter
- 2 vis de fixation et prises murales en plastique

Vous aurez également besoin de :

- Une pile alcaline 9V PP3 (6LR61).

OUTILS NECESSAIRES

- Un tournevis Philips N° 2
- Un tournevis à lame plate de 3 mm
- Une perceuse
- Un foret de maçonnerie de 6 mm

SECURITE

Il est important que vous suiviez les instructions des fabricants lorsque vous utilisez des outils électriques, des escabeaux, des échelles, etc. et que vous portiez un équipement de protection adapté (par ex. des lunettes de sécurité) lorsque vous percez des trous, etc.

Avant de percer des trous dans un mur, assurez-vous qu'il ne renferme pas de câbles électriques ni de conduites d'eau cachés, il serait peut-être plus prudent d'utiliser un détecteur de câble/conduite en cas de doute. N'essayez pas d'installer ou de programmer ce produit en cas d'humidité ou de pluie.

Installation du détecteur IRP

Positionnement du détecteur IRP

- Positionnez le détecteur IRP sans fil à portée du récepteur, prenant en considération une portée maximum de 200m à cause des obstacles pouvant être placés entre eux. Evitez d'installer l'unité sur ou à proximité de grands objets métalliques.

- La hauteur de montage recommandée pour le détecteur est de 2,5 m. A cette hauteur, le détecteur aura un champ de portée d'environ 12 m. Si vous installez le détecteur plus haut, cela augmentera le champ de portée de détection mais il sera moins sensible aux mouvements dans le champ de portée extrême et il pourrait également ne pas pouvoir détecter des mouvements très proches de lui. L'inclinaison du détecteur vers le haut ou vers le bas aura le même effet.

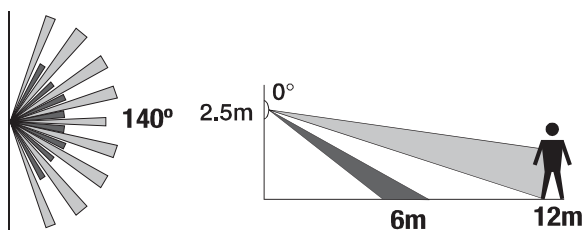


Fig. 1

- Installez le détecteur sur une surface stable où le passage logique d'une personne entrerait dans le champ de détection. Le détecteur est plus sensible aux mouvements dans son champ de détection qu'aux mouvements directement dirigés vers lui.

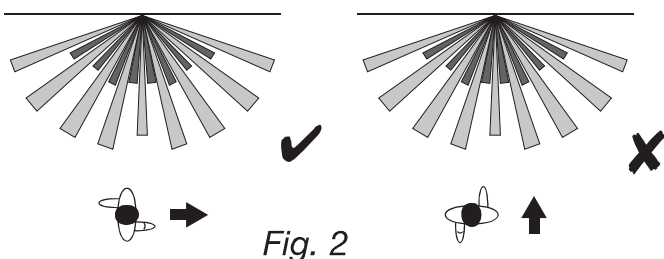


Fig. 2

- Evitez d'installer le détecteur à proximité de toute source de chaleur dans le champ de détection (par ex. conduits d'évacuation de chauffage ou d'un sèche-linge, etc.). Evitez également toute surface réfléchissante ou branchage des branches d'arbres dans le champ de détection car ils pourraient provoquer une activation du détecteur dans certaines conditions météorologiques.

Installation du détecteur IRP

REMARQUE : avant de fixer le détecteur sur la surface de montage, il est conseillé de vérifier que le système fonctionne correctement (par ex. que le détecteur et le récepteur sont dans leurs champs de portée radio respectifs) en faisant temporairement fonctionner le détecteur IRP à l'endroit souhaité.

- Ouvrez le détecteur IRP en insérant un tournevis à lame plate dans la fente située à la base de l'unité puis poussez doucement pour libérer la languette permettant d'ouvrir le couvercle avant.

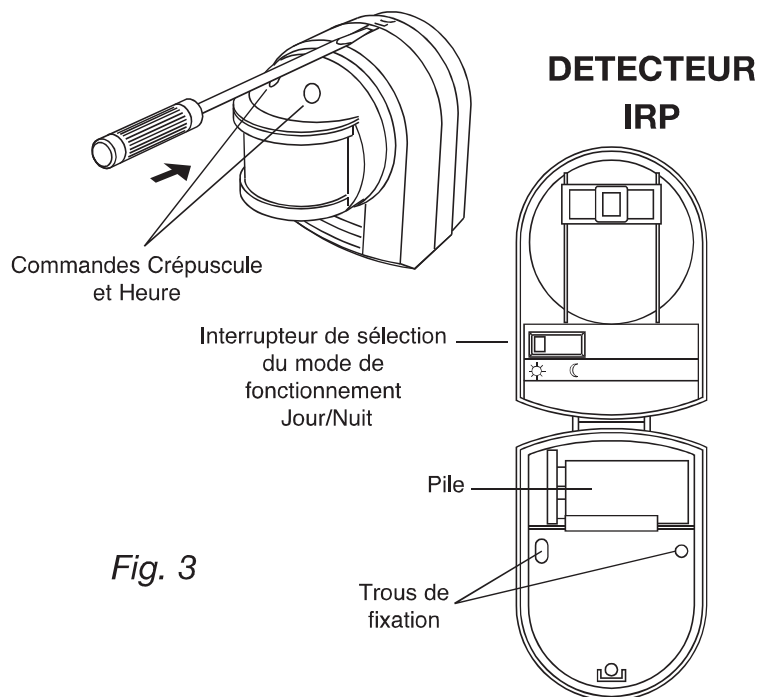


Fig. 3

- Réglez l'interrupteur de fonctionnement Jour/Nuit en fonction de votre besoin de détection des mouvements par le détecteur IRP pendant la journée ou pendant la nuit. Le fonctionnement Jour est prévu pour une utilisation avec un carillon Libra Plus, les mouvements déclencheront donc le carillon pendant la journée mais pas pendant la nuit. Le fonctionnement Nuit est prévu pour une utilisation avec un récepteur de commutation pour le contrôle des lumières, les mouvements activeront donc les lumières pendant la nuit mais pas pendant la journée.

Remarque : Le détecteur peut être configuré pour fonctionner soit avec un carillon soit avec un récepteur de commutation en mode Jour ou Nuit. Il ne peut pas fonctionner avec les deux.

- Marquez le positionnement des trous de fixation et percez deux trous de 6 mm, insérez ensuite les prises murales (fournies). Si vous fixez l'appareil sur une surface non solide ou en bois, les prises murales ne seront pas nécessaires et vous devrez seulement percer un petit trou de guidage.
- Fixez une pile alcaline 9V PP3 (6LR61) au connecteur puis insérez la batterie dans son support.

Remarque : Lorsque la pile sera en place, le voyant lumineux situé derrière la lentille du détecteur clignotera en permanence ou restera ALLUME lorsque le détecteur entreprendra son cycle de réchauffement. L'unité ne fonctionnera pas normalement tant que le voyant lumineux n'aura pas cessé de clignoter.

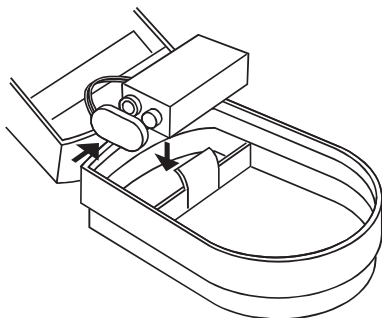


Fig. 4

- Fixez l'unité sur le mur puis fermez le couvercle, assurez-vous d'entendre le clic de fermeture.
- Réglez la tête du capteur pour l'orienter vers la direction souhaitée.

Test de marche du détecteur IRP

Important : Avant de commencer le test de marche, assurez-vous que le voyant ROUGE situé derrière la lentille du détecteur ne clignote pas en continu. Si c'est le cas, attendez que le détecteur IRP ait terminé son cycle de réchauffement et que le clignotement s'arrête.

Configurez le détecteur pour le test de marche en fonction des modes de fonctionnement Jour ou Nuit sélectionnés comme suit :

- 1) Tournez le bouton de réglage de l'HEURE dans le sens inverse des aiguilles d'une montre jusqu'au réglage minimum.
- 2) Si le détecteur est réglé en fonctionnement NUIT pour une utilisation avec un éclairage, tournez le bouton de commande CREPUSCULE dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à son réglage maximum.

Si le détecteur est toutefois réglé en fonctionnement JOUR pour une utilisation avec un carillon, tournez le bouton de commande CREPUSCULE en sens inverse des aiguilles d'une montre jusqu'à son réglage minimum.

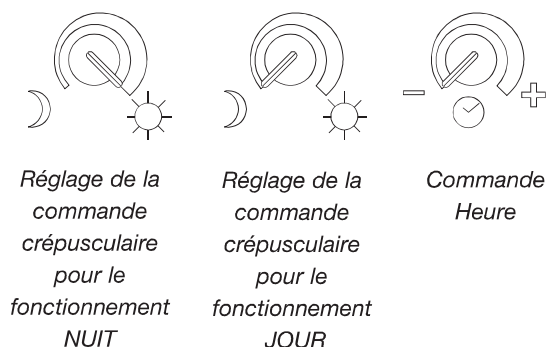
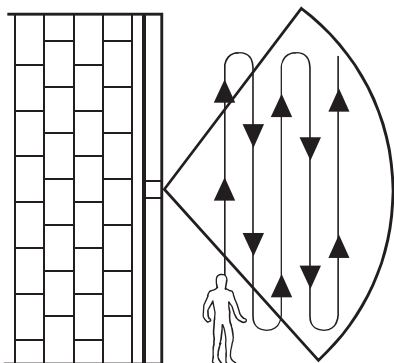


Fig. 5

Marchez lentement vers le champ de détection à une distance d'environ 5 m de l'unité. Lorsque vous entrerez dans le champ de détection et que vos mouvements seront détectés, un petit voyant rouge situé derrière la lentille s'allumera pendant quelques secondes. Restez immobile jusqu'à ce que le voyant s'éteigne après quelques secondes. Continuez à vous déplacer à distances et angles variables de l'unité, et arrêtez-vous chaque fois que le voyant s'allume, jusqu'à ce que vous ayez établi le champ de détection. Si le détecteur est déjà connecté au récepteur de commutation ou au carillon, alors les lumières s'allumeront lors du test de marche pendant environ 5 secondes ou le carillon sonnera chaque fois que des mouvements seront détectés.

Fig. 6



Réglez le positionnement de la tête du détecteur pour obtenir approximativement le champ de détection souhaité. Si vous orientez la tête du détecteur vers le bas, cela réduira le champ de portée et fournira une zone de couverture plus petite. Si vous orientez la tête du détecteur vers le haut, cela augmentera le champ de portée et fournira une zone de couverture plus grande. Si nécessaire, le champ de détection peut également être réduit en masquant la fenêtre de détection (voir ci-dessous).

Connecter le détecteur IRP à un carillon Libra Plus ou à un récepteur de commutation Spectra Plus

Le détecteur IRP a un code d'identification unique qui empêche les interférences accidentelles et involontaires provenant d'autres appareils fonctionnant dans la zone. Afin que les mouvements détectés par le détecteur déclenchent les lumières ou le carillon, ce code doit être appris par le récepteur de commutation ou par le carillon.


Mode Apprentissage

Pour permettre à votre carillon d'apprendre à identifier votre IRP:

- Appuyez sur le bouton ● et maintenez-le enfoncé. Chaque icône s'allume à tour de rôle. Lorsque l'icône voulue s'allume, relâchez le bouton.
- Lorsque l'icône que vous avez sélectionnée est allumée, actionnez le IRP. Le carillon sonne et l'icône clignote.

Procédure de désapprentissage

Si vous voulez retirer un IRP de la mémoire du carillon:

- Appuyez sur le bouton ● et maintenez-le enfoncé. Chaque icône s'allume à tour de rôle. Lorsque l'icône associée au IRP à désenregistrer est allumée, relâchez le bouton.
- Appuyez en même temps sur les boutons ●  et et maintenez-les enfoncés, jusqu'à ce que vous entendiez un 'bip' sonore.

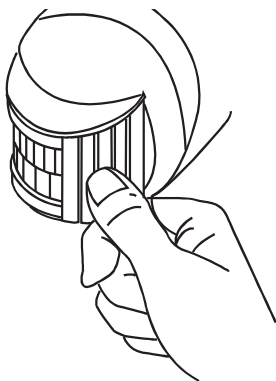
Veuillez vous reporter au mode d'emploi fourni avec le récepteur de commutation ou avec le carillon pour la procédure à suivre. Au moment opportun, vous devrez déclencher le détecteur en marchant dans son champ de détection afin qu'il puisse détecter vos mouvements.

Masquage de la fenêtre de détection du détecteur IRP

Afin d'empêcher une détection de mouvements dans des zones non souhaitées ou pour obturer des branchages, etc. qui peuvent provoquer une activation inopinée en cas de vent, le champ de détection peut être réduit en masquant des sections de la lentille à l'aide des masques de la fenêtre fournis ou avec un ruban adhésif pour isolation électrique.

Pour déterminer la surface à obturer, commencez par obturer la lentille du détecteur avec du ruban adhésif pour isolation électrique, en recouvrant progressivement la lentille jusqu'à obtention du champ de détection souhaité. La moitié supérieure de la lentille du détecteur IRP traite de la détection longue portée, la partie inférieure de la courte portée. Coupez alors simplement un morceau du masque de la fenêtre pour recouvrir la même zone que le ruban adhésif. Otez le ruban adhésif de la lentille (assurez-vous qu'il ne reste aucun résidu de colle) puis fixez le masque dans l'alvéole de la fenêtre.

Fig. 7



Autrement, le détecteur IRP peut être facilement repositionné à un endroit plus approprié.



Mode d'emploi

Paramétrer le détecteur IRP pour un fonctionnement NUIT automatique avec un récepteur de commutation Spectra Plus :

Après avoir terminé la procédure « test de marche », vous pouvez paramétrer l'unité pour un fonctionnement automatique comme suit :

1) La commande HEURE détermine la durée pendant laquelle l'unité restera illuminée après l'activation et après que tous les mouvements aient cessé, elle est réglable entre environ 5 secondes (réglage -) et 20 minutes (réglage +). Tournez le bouton pour régler l'HEURE vers le réglage approximatif souhaité.

La commande CREPUSCULE détermine le niveau d'obscurité nécessaire avant que les mouvements détectés ne déclenchent les lumières et peut être réglée comme suit :

- 2) Tournez le bouton de contrôle CREPUSCULE jusqu'à la position  et attendez que la nuit tombe.
- 3) Lorsque le niveau de luminosité ambiante atteint le niveau auquel vous souhaitez que les lumières s'allument (par ex. au crépuscule), tournez LENTEMENT le bouton dans le sens des aiguilles d'une montre vers le signe  jusqu'à ce que les mouvements déclenchent l'allumage de la (des) lumière(s). Laissez les commandes réglées à ce point.
- 4) Le détecteur deviendra opérationnel approximativement au même niveau d'obscurité chaque soir. Observez le fonctionnement de l'unité pendant plusieurs soirées afin de vous assurer qu'elle est réglée convenablement et modifiez les réglages si nécessaire

Si l'unité se met en marche trop tôt (par ex. lorsqu'il fait trop clair), tournez légèrement le bouton vers le signe ☺
Si l'unité se met en marche trop tard (par ex. lorsqu'il fait trop sombre), tournez légèrement le bouton vers le signe ☀

Paramétrer le détecteur IRP pour un fonctionnement JOUR automatique avec un carillon Libra Plus :

- 1) Tournez le bouton de réglage de l'HEURE dans le sens inverse des aiguilles d'une montre jusqu'au réglage minimum. La commande CREPUSCULE détermine le niveau de luminosité nécessaire avant que les mouvements détectés ne déclenchent le carillon et peut être réglée comme suit :
- 2) Tournez le bouton de contrôle CREPUSCULE jusqu'à la position ☺ et attendez que la nuit tombe.
- 3) Lorsque le niveau de luminosité ambiante atteint le niveau auquel vous souhaitez que le carillon cesse de retentir après avoir détecté des mouvements, tournez LENTEMENT le bouton dans le sens des aiguilles d'une montre vers le signe ☀ jusqu'à ce que les mouvements ne déclenchent plus le carillon. Laissez les commandes réglées à ce point.
- 4) Le détecteur deviendra opérationnel approximativement au même niveau de luminosité chaque jour. Observez le fonctionnement de l'unité pendant plusieurs jours afin de vous assurer qu'elle est réglée convenablement et modifiez les réglages si nécessaire. Si l'unité arrête de s'activer trop tôt (par ex. lorsqu'il fait trop clair), tournez légèrement le bouton vers le signe ☺. Si l'unité arrête de s'activer trop tard (par ex. lorsqu'il fait trop sombre), tournez légèrement le bouton vers le signe ☀

Indication de faiblesse de la pile du détecteur IRP:

La pile PP3 doit normalement permettre au détecteur de fonctionner pendant environ 12 mois, en fonction du nombre d'activations quotidiennes et de l'effet des basses températures. Lorsque la pile approchera de la fin de son cycle de vie (environ 30 jours avant l'arrêt complet), le niveau de faiblesse de la pile sera indiqué par le voyant rouge, situé derrière la lentille du détecteur, qui clignotera 5 fois après que les mouvements aient été détectés. Vous devrez changer la pile du détecteur dès que vous observerez le signal de faiblesse de la pile ou si le détecteur s'arrête de fonctionner.

Test:

Le système peut être testé en passant le détecteur IRP en test de marche (voir la section « Test de marche du détecteur »).

Dépannage

Si votre système sans fil cesse de fonctionner correctement, veuillez procéder aux tests pertinents ou aux tests énumérés ci-dessous : **Remarque** : Veuillez également vous reporter au guide de dépannage figurant dans le mode d'emploi de votre carillon ou de votre récepteur de commutation.

Le détecteur IRP ne détecte pas les mouvements...

- Vérifiez que la pile du détecteur n'est pas usée.
- Vérifiez que le champ de détection est correctement réglé.

Le détecteur n'active pas du tout le carillon...

- Vérifiez que la pile du détecteur n'est pas usée.
- Vérifiez que les piles du carillon ne sont pas à plat.
- Vérifiez que la sonnerie du carillon est sur la position MARCHE.
- Vérifiez que le récepteur a correctement appris le code d'identification du détecteur en suivant la procédure de test. Si nécessaire, réinitialisez le récepteur afin qu'il réapprenne le code.

Le détecteur IRP active le carillon pendant la nuit mais pas pendant la journée...

- Vérifiez que l'interrupteur de fonctionnement du détecteur est réglé sur la position JOUR

Le détecteur IRP active le carillon la nuit mais aussi pendant la journée...

- Le niveau de luminosité ambiante autour du détecteur est peut être trop élevé pour le réglage crépusculaire actuel, stimulant en permanence l'heure jour. A la tombée de la nuit, tournez légèrement le bouton de réglage crépusculaire dans le sens des aiguilles d'une montre. Déplacez-vous dans le champ de détection pour voir si vos mouvements activent le carillon. Si nécessaire, continuez à tourner le bouton de réglage crépusculaire jusqu'à ce que les mouvements n'activent plus le carillon. Dans les cas extrêmes, il peut être nécessaire de repositionner le détecteur .
- Le détecteur IRP peut être illuminé par une lumière la nuit empêchant que le niveau de luminosité ambiante ne tombe suffisamment bas pour le réglage crépusculaire actuel. Essayez d'ajuster le réglage crépusculaire ou abritez le détecteur de la lumière. Dans les cas extrêmes, il peut être nécessaire de repositionner du détecteur.

Le détecteur IRP n'active pas du tout le récepteur de commutation ni les lumières...

- Vérifiez que la pile du détecteur n'est pas usée.
- Vérifiez que l'alimentation du récepteur est sur la position MARCHE.
- Vérifiez l'ampoule et remplacez-la si nécessaire. Assurez-vous que l'ampoule est correctement vissée.
- COUPEZ l'alimentation électrique de l'unité puis vérifiez les connexions de câblage conformément au schéma de câblage électrique. Assurez-vous que toutes les connexions sont correctes et que les terminaux sont correctement vissés. Vérifiez les connexions au niveau de l'interrupteur, du détecteur et du luminaire.
- Vérifiez que le fusible ou le coupe-circuit miniature (CCM) alimentant le circuit de l'éclairage ne sont ni grillés ni déclenchés. Avant de remplacer le fusible ou de réenclencher le CCM, assurez-vous de la cause.
- Vérifiez que le récepteur a correctement appris le code d'identification du détecteur en suivant la procédure de test. Si nécessaire, réinitialisez le récepteur afin qu'il réapprenne le code.

Le détecteur IRP active le récepteur de commutation pendant la journée mais pas pendant la nuit...

- Vérifiez que l'interrupteur de fonctionnement du détecteur est réglé sur la position NUIT.

Le détecteur IRP active le récepteur de commutation pendant la journée mais aussi pendant la nuit...

- Le niveau de luminosité ambiante autour du détecteur est peut être trop faible pour le réglage crépusculaire actuel, stimulant en permanence l'heure nuit. En lumière de jour normale, réglez la commande crépusculaire en tournant légèrement le bouton dans le sens inverse des aiguilles d'une montre. Attendez en dehors du champ de détection jusqu'à ce que la lumière s'éteigne puis entrez à nouveau dans le champ pour voir si les mouvements activent la lumière. Si nécessaire, continuez à régler la commande crépusculaire jusqu'à ce que les mouvements n'activent plus la lumière. Dans les cas extrêmes, il peut être nécessaire de repositionner le détecteur.

Le détecteur IRP s'active sans raison apparente, au hasard et sans aucun mouvement dans son champ de détection...

- Le vent, de petits animaux ou des animaux domestiques, le trafic automobile ou les piétons peuvent activer le détecteur. Essayez de régler la tête du détecteur ou masquez des sections de la lentille pour réduire la zone de détection. Vous devrez peut-être déplacer le détecteur vers un autre endroit.

Le champ de portée de la détection varie d'un jour à l'autre.

- Le détecteur IRP fonctionne en captant les changements de température causés par les mouvements d'une personne dans son champ de détection. Ces changements de température sont mesurés par rapport à la température ambiante, donc par temps froid le détecteur peut être plus sensible que par temps chaud.

Si vous avez besoin de conseils à propos de ce produit, n'hésitez pas à contacter le service d'assistance technique au numéro suivant : **0810 59 60 63** (Les lignes sont ouvertes de 09h00 à 17h00, du lundi au vendredi) 17 Uhr)

Maintenance

Le produit doit être nettoyé avec un chiffon doux humide puis séché avec un chiffon sec. N'utilisez pas de produits de nettoyage abrasifs, à base de solvants ou en aérosols car ceux-ci pourraient endommager et/ou décolorer le produit. Prenez garde à ne pas déplacer accidentellement la tête du détecteur. Vérifiez que les unités restent bien étanches et n'essayez pas de nettoyer l'intérieur des unités.

Remplacement de la pile du détecteur :

Changez immédiatement la pile du détecteur dès que vous percevez des indications de faiblesse (par ex. le voyant lumineux rouge situé derrière la lentille du détecteur clignote 5 fois après chaque détection de mouvements). Utilisez uniquement des piles alcalines PP3 (6LR61).

Enlèvement et recyclage

A la fin de leur vie utile, l'emballage et l'appareil devront être déposés dans un centre de recyclage adapté. Ne jetez pas l'appareil avec les déchets ménagers normaux.
NE LE BRULEZ PAS.



Déclaration

Novar ED&S déclare par le présent document que ce détecteur IRP sans fil est en conformité avec les principales exigences et autres provisions pertinentes de la directive pour l'Équipement terminal de radio et télécommunications (R&TTE), 1999/5/EC.

Caractéristiques

DETECTEUR IRP

Pile :	pile alcaline 9V PP3 (6LR61).
Durée de vie de la pile :	Environ 12 mois (sur la base de 20 activations par jour et à une température constante de 15 °C)
Champ de portée de détection du détecteur:	12 m
Angle du champ de portée de détection du détecteur:	140°
Réglage de la minuterie :	de 5 secondes à 20 minutes
Réglage de la cellule photoélectrique :	5 lux en lumière du jour
Protection :	IP54
Fréquence de fonctionnement :	868 MHz
Champ de portée de la radiofréquence :	jusqu'à 200m (dans des conditions de champ ouvert)
Température de fonctionnement :	de – 20 °C à + 35°C

Garantie

Novar ED&S entreprend de remplacer ou de réparer à sa seule discrétion les produits (à l'exception des piles non rechargeables) qui pourraient devenir défectueux au cours des 2 premières années uniquement, suite à un défaut matériel ou de fabrication. De manière compréhensible, la garantie sera dans tous les cas annulée si le produit n'a pas été installé, opéré et entretenu conformément aux instructions, n'a pas été utilisé d'une façon appropriée ou en cas de toute tentative de réparation, démontage ou altération du produit.

La garantie fait état de l'entière responsabilité de Novar ED&S Ltd. Elle ne s'étend pas à la couverture de pertes ou dommages indirects ou des coûts d'installation provenant d'un produit défectueux. Cette garantie n'affecte en aucune manière les droits statutaires ou autres du consommateur.

Si un article présente un défaut, le produit devra être retourné au point de vente avec la preuve d'achat, une description complète du défaut et toutes les piles (déconnectées).

Friedland est une marque déposée de Novar ED&S.



Friedland, Novar Electrical Devices and Systems.
The Arnold Centre, Paycocke Road, Basildon, Essex. SS14 3EA

www.friedland.co.uk

Draadloze PIR-bewegingsmelder



**L430S BLK and L430S
WHIGebruikershandleiding
en garantie**

Inleiding

Uw Spectra Plus draadloze passieve infrarood (PIR) bewegingsmelder kan de Spectra Plus draadloze klik-aan/klik-uit ontvanger aansturen om het bestaande Spectra Plus lichtaansturingssysteem (868MHz versie) uit te breiden. Het kan ook samen met een Libra Plus gong worden gebruikt om een akoestisch waarschuwingssignaal te laten horen na het detecteren van beweging. Een ingebouwde zonsondergang/zonsopgang sensor kan ingesteld worden om het inschakelen van het licht door beweging overdag te voorkomen of, bij gebruik met een gong, om te voorkomen dat de gong 's nachts door beweging wordt ingeschakeld. De PIR-bewegingsmelder kan buitenshuis worden gemonteerd.

Draadloos! - Tussen de PIR-bewegingsmelder en de ontvanger loopt geen fysieke draadverbinding. In plaats hiervan maakt het systeem gebruik van radiotechnologie om de verbinding tot stand te brengen zodat het systeem nog sneller geïnstalleerd kan worden. Ook kan de PIR-bewegingsmelder op afstand gemonteerd kan worden op de meest geschikte plaats van de te bewaken zone. Om storing van andere apparaten te voorkomen, is de PIR-bewegingsmelder gecodeerd met een unieke identificatiecode die in de ontvanger of gong ingeleerd kan worden.

De PIR-bewegingsmelder is compatibel met het Libra Plus gongsysteem van Friedland (gong en deurbeldrukkers) en de Spectra Plus klik-aan/klik-uit ontvanger.

Systemebereik

Het vermelde systeembereik werd in ideale omstandigheden gemeten. Eventuele barrières (b.v. muren/plafonds, aluminiumversterkte UPVC-ramen en metallieke delen van huisstructuren etc.) tussen de PIR-bewegingsmelder en de ontvanger reduceren het effectieve radiobereik afhankelijk van de constructie en het aantal barrières tussen de PIR-bewegingsmelder en de ontvanger. In uitzonderlijke gevallen, waar metalen barrières aanwezig zijn, kan het signaal volledig geblokkeerd worden. Hoewel dit de werking van het merendeel van de installaties niet verhindert, kan het zijn dat u moet experimenteren om de beste installatieplaats voor uw PIR-bewegingsmelder en ontvanger te ontdekken.

INHOUD VAN KIT

PIR-bewegingsmelder

Gebruikershandleiding

Inhoud van bevestigingskit:

- 2 inklik afschermkappen voor lens van PIR-bewegingsmelder
- 2 bevestigingsschroeven en plastic muurpluggen

U heeft ook het volgende nodig:

- Eén 9V PP3 (6LR61) alkalibatterij

BENODIGD GEREEDSCHAP

- Nr. 2 Philips schroevendraaier
- 3 mm platkopschroevendraaier
- Boor
- 6 mm boorkop voor steenboor

VEILIGHEID

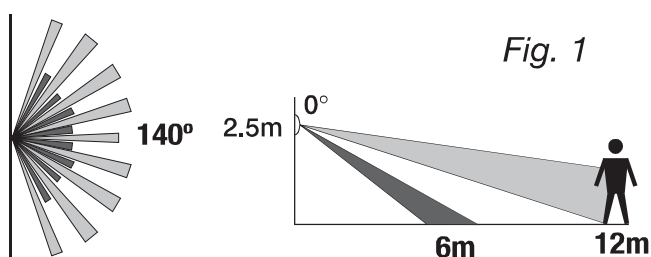
Volg altijd het advies van de fabrikant op bij het gebruik van elektrisch gereedschap, trapjes, ladders etc. en draag geschikte beschermende uitrusting (b.v. een beschermbril) tijdens het boren van gaten etc. Controleer voor het boren van gaten in muren eerst of er verborgen elektriciteitskabels en waterleidingen aanwezig zijn. Gebruik een kabel-/leidingzoeker als u twijfelt. Probeer dit product niet te installeren of te programmeren als het buiten nat is of regent.

PIR-bewegingsmelder installeren

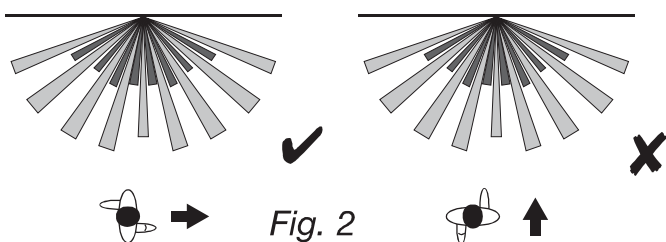
PIR-bewegingsmelder opstellen

- Plaats de draadloze PIR-bewegingsmelder binnen het bereik van de ontvanger en houd hierbij rekening met een eventuele verkorting van het 200 m maximumbereik veroorzaakt door voorwerpen hiertussen. Plaats de bewegingsmelder niet op of naast grote metalen voorwerpen.

- De aanbevolen montagehoogte voor de bewegingsmelder is 2,5 m. Op deze hoogte heeft de bewegingsmelder een bereik van ongeveer 12 m. Het hoger monteren van de bewegingsmelder vergroot het detectiebereik, maar de bewegingsmelder is hierna minder gevoelig voor beweging op grote afstand en voor beweging dichtbij de melder. Het naar boven en naar beneden kantelen van de kop van de bewegingsmelder heeft hetzelfde effect.



- Monteer de bewegingsmelder op een solide, vlak oppervlak op een plaats waar het logische traject van een persoon het detectiepatroon doorkruist. De bewegingsmelder is meer gevoelig voor het doorkruisen van het detectiepatroon voor een directe beweging naar de melder toe.



Plaats de bewegingsmelder niet dichtbij warmtebronnen in het detectieveld (b.v. ventilatieroosters van een wasdroger of verwarmingsinstallatie). Vermijd ook sterk reflecterende oppervlakken of hangende takken in het detectieveld, aangezien deze in sommige weersomstandigheden tot vals alarm kunnen leiden.

PIR-bewegingsmelder installeren

OPMERKING: Voor het bevestigen van de PIR-bewegingsmelder op het montageoppervlak, is het raadzaam eerst de juiste werking van het systeem te controleren (d.w.z. het radiobereik tussen de PIR-bewegingsmelder en de ontvanger) door de PIR-bewegingsmelder tijdelijk op de gekozen plaats in te schakelen.

- Open de PIR-bewegingsmelder door een platkopschroevendraaier in de gleuf op de onderkant van het apparaat te steken en de pal los te zetten zodat het frontdeksel geopend kan worden.

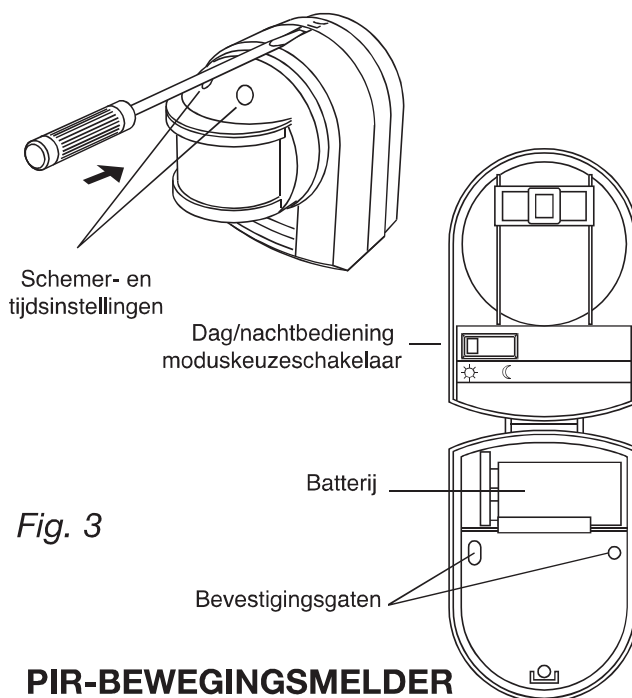


Fig. 3

PIR-BEWEGINGSMELDER

- Stel de dag/nacht bedieningsschakelaar in naar behoefte wanneer u wilt dat de PIR-bewegingsmelder overdag of 's nachts beweging detecteert. De bewegingsmelder werkt overdag met een Libra Plus gong. De beweging schakelt de gong overdag in maar niet 's nachts. De bewegingsmelder werkt 's nachts met een klik-aan/klik-uit ontvanger om de lichten aan te sturen wanneer de beweging de lichten 's nachts maar niet overdag inschakelt.

Opmerking: De PIR-bewegingsmelder kan geprogrammeerd worden om met een gong of een klik-aan/klik-uit ontvanger in de dag- of nachtmodus te werken. De bewegingsmelder kan niet met allebei tegelijk werken.

- Teken de locatie van de bevestigingsgaten af en boor twee 6 mm gaten en steek hier de (meegeleverde) muurpluggen in. De muurpluggen zijn niet nodig als de ontvanger op een niet-solide of houten oppervlak wordt gemonteerd. In dat geval is alleen een klein voorboorgat vereist.
- Sluit een 9V PP3 (6LR61) alkalibatterij op de connector aan en plaats de batterij in de houder.

Opmerking: Zodra de batterij is aangesloten, gaat het LED-lampje achter de lens van de bewegingsmelder knipperen of blijft branden terwijl de bewegingsmelder een opwarmcyclus doorloopt.

Het systeem werkt niet normaal totdat het LED-lampje ophoudt met knipperen.

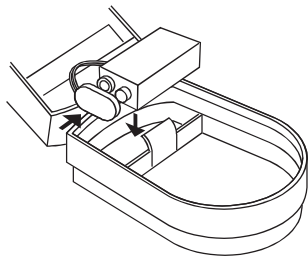


Fig. 4

- Monteer het systeem op de muur en sluit hierna de behuizing totdat dit volledig vastklikt.
- Verstel de sensorkop zodanig dat deze ongeveer in de gewenste richting is georiënteerd.

Looptest PIR-bewegingsmelder

Belangrijk: Voor het uitvoeren van de looptest moet u controleren of het rode indicatielampje achter de lens van de PIR-bewegingsmelder niet constant knippert. Is dit wel het geval, dan moet u wachten totdat de PIR-bewegingsmelder de opwarmcyclus heeft doorlopen en het knipperen is gestopt.

Programmeer de bewegingsmelder voor een looptest afhankelijk van de geselecteerde dag- of nachtmodus, als volgt:

- 1) Draai de TIJD instelknop volledig naar links naar de minimuminstelling.
- 2) Draai de SCHEMER regelknop volledig naar rechts naar de maximale instelling als de PIR-bewegingsmelder op nachtwerking

met gebruik van lichten is ingesteld.

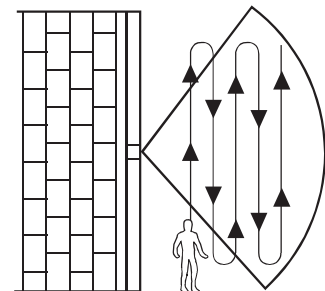
Draai de SCHEMER regelknop volledig naar links naar de minimale instelling als de PIR-bewegingsmelder op dagwerking met gebruik van een gong is ingesteld.

Fig. 5



Loop langzaam door het detectieveld op ongeveer 5 meter afstand van het systeem. Wanneer u een detectieveld oversteekt en uw beweging wordt gedetecteerd, dan gaat een klein rood indicatielampje achter de lens enkele seconden branden. Sta stil totdat het indicatielampje na een paar seconden uit gaat. Blijf op verschillende afstanden en hoeken van het systeem bewegen en stop elke keer dat het indicatielampje gaat branden, totdat u het detectieveld heeft afgebakend. Als de PIR-bewegingsmelder reeds op de klik-aan/klik-uit ontvanger of gong is aangesloten als de looptest wordt uitgevoerd, dan gaan de lichten ongeveer 5 seconden lang branden of de gong gaat af wanneer er beweging wordt gedetecteerd.

Fig. 6



Verander de stand van de sensorkop om het gewenste detectieveld in te stellen. Het naar beneden richten van de PIR-kop verkort het bereik en brengt een kleiner dekkinggebied tot stand. Het naar boven richten van de kop vergroot het bereik en brengt een groter dekkinggebied tot stand. Indien nodig kan het detectieveld ook gereduceerd worden door de detectielens af te dekken (zie hieronder).

Aansluiten van de PIR-bewegingsmelder op een Libra Plus gong of Spectra Plus klik-aan/klik-uit ontvanger

De PIR-bewegingsmelder heeft een unieke identificatiecode die accidentele en ongewenste storing van andere apparaten in de buurt voorkomt. Om de lichten of de gong door de gedetecteerde beweging van de PIR-bewegingsmelder te laten inschakelen, moet deze code in de klik-aan/klik-uit ontvanger of gong worden ingeleerd.

Leermodus

Om de gong in te stellen zodat de identiteit van de PIR bij het indrukken hiervan wordt geleerd, gaat u als volgt te werk:

- Druk op de knop ● en houd deze ingedrukt. Op volgorde zullen de pictogrammen gaan branden. Als het pictogram wordt verlicht waaraan u de functie wilt toewijzen, laat u de knop los.
- Als het door u gekozen pictogram is verlicht, drukt u op de PIR/converter. De gong geeft geluid. Het pictogram zal gaan knippen.

Wisprocedure

Als u een functie uit het geheugen van de gong wilt verwijderen:

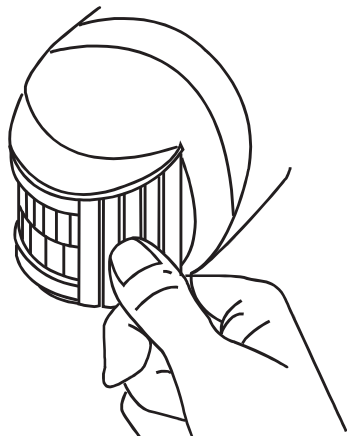
- Druk op de knop ● en houd deze ingerukt. Op volgorde zullen alle pictogrammen gaan branden. Als het pictogram wordt verlicht waarvan u de functie wilt wissen, laat u de knop los.
- Druk op de knoppen ● &  en houd deze ingedrukt totdat u een 'beep'-geluid hoort

Afdekken van PIR-lens

Om de detectie in ongewenste zones te voorkomen of heesters etc. af te schermen die een vals alarm in de wind kunnen veroorzaken, kan het detectieveld worden gereduceerd door secties van de lens af te dekken door gebruik van de meegeleverde afschermkap of het elektrische isolatietape.

Om de mate van afscherming vast te stellen, moet u eerst de lens van de PIR-bewegingsmelder met isolatietape afdekken en geleidelijk aan meer van de lens afdekken totdat het gewenste detectieveld is afgebakend. De bovenste helft van de lens van de PIR-bewegingsmelder zorgt voor detectie op grote afstand en de onderste helft voor detectie op korte afstand. Snij hierna een stuk van de plastic lens afschermkap af om dezelfde zone af te dekken als de met het isolatietape afgedekte zone. Verwijder hierna het tape van de lens (zorg ervoor dat eventuele hechtresten zijn verwijderd) en klik de afgesneden afschermkap in de uitsparing van de lens.

Fig. 7



Of u kunt de PIR-bewegingsmelder op een meer geschikte plaats installeren.

Bedieningsvoorschriften

Instellen van de PIR-bewegingsmelder voor automatische werking 's nachts met een Spectra Plus klik-aan/klik-uit ontvanger:

Na het uitvoeren van de 'looptest', kunt u het systeem als volgt voor automatische werking instellen:

- 1) De TIJDINSTELLING bepaalt hoe lang het systeem verlicht blijft na de inschakeling en nadat alle beweging is gestaakt. De tijd kan tussen ongeveer 5 seconden (- instelling) en 20 minuten (+ instelling) worden ingesteld. Draai aan de regelknop om de TIJD naar wens in te stellen.

De SCHEMERINSTELLING bepaalt hoe donker het moet zijn voordat de lichten door de gedetecteerde beweging worden ingeschakeld en kan als volgt worden ingesteld:

- 2) Zet de SCHEMER regelknop op de ☺ instelling en wacht totdat het donker wordt.

- 3) Zodra het omgevingslichtniveau het niveau bereikt waarop u de lichten wilt inschakelen (d.w.z. bij zonsondergang), moet u de regelknop LANGZAAM naar rechts naar het ☼ symbool draaien totdat de beweging het (de) licht(en) inschakelt. Houd deze instelling aan.
- 4) De PIR-bewegingsmelder wordt elke avond bij hetzelfde schemerniveau ingeschakeld. Controleer de werking van het systeem enkele avonden om na te gaan of het systeem juist is ingesteld en verander indien nodig. Als het systeem te vroeg wordt ingeschakeld (d.w.z. wanneer het te licht is), moet de regelknop een klein stukje naar het ☺ symbool worden gedraaid. Als het systeem te laat wordt ingeschakeld (d.w.z. wanneer het te donker is), moet de regelknop een klein stukje naar het ☼ symbool worden gedraaid.

Instellen van de PIR-bewegingsmelder voor automatische werking overdag met een Libra Plus gong:

Na het uitvoeren van de 'looptest', kunt u het systeem als volgt voor automatische werking instellen:

- 1) Draai de TIJD regelknop volledig naar links naar de minimuminstelling. De SCHEMERINSTELLING bepaalt hoe licht het moet zijn voordat de gong door de gedetecteerde beweging wordt ingeschakeld en kan als volgt worden ingesteld:
 - 2) Zet de SCHEMER regelknop op de ☺ instelling en wacht totdat het donker wordt.

- 3) Wanneer het niveau van het omgevingslicht het niveau bereikt waarop u de gong niet langer na een gedetecteerde beweging wilt inschakelen, moet u de regelknop LANGZAAM naar rechts naar het ☀️ symbool draaien totdat de beweging de gong niet langer inschakelt. Houd deze instelling aan.
- 4) De PIR-bewegingsmelder wordt elke dag bij hetzelfde lichtniveau ingeschakeld. Controleer de werking van het systeem enkele dagen om na te gaan of het systeem juist is ingesteld en verander indien nodig. Als het systeem te vroeg wordt ingeschakeld (d.w.z. wanneer het te licht is), moet de regelknop een klein stukje naar het ☾ symbool worden gedraaid. Als het systeem te laat wordt ingeschakeld (d.w.z. wanneer het te donker is), moet de regelknop een klein stukje naar het ☀️ symbool worden gedraaid.

Batterij zwak indicatie van PIR-bewegingsmelder:

De PIR-bewegingsmelder kan ongeveer 12 maanden op de PIR-batterij werken afhankelijk van het aantal inschakelingen elke dag en de invloed van lage temperaturen. Wanneer de batterij het einde van de levensduur bereikt (ongeveer 30 dagen voor de uitval), wordt de batterij zwak status aangegeven door het rode LED-lampje achter de lens van de bewegingsmelder, dat 5 keer knippert na het detecteren van beweging.

U moet de batterij van de PIR-bewegingsmelder zo snel mogelijk vervangen na het constateren van het zwakke batterijsignaal of als de PIR-bewegingsmelder niet langer werkt.

Testen:

Het systeem kan getest worden door een looptest van de PIR-bewegingsmelder uit te voeren (zie "PIR looptest").

Foutopsporing

Als uw draadloos systeem niet goed werkt, voer dan de hieronder vermelde relevante test of tests uit. **Opmerking:** Raadpleeg de foutopsporingstabel in de handleiding van uw gong of klik-aan/klik-uit ontvanger.

De PIR-bewegingsmelder detecteert geen beweging...

- Controleer of de batterij van de PIR-bewegingsmelder niet ontladen is.
- Het detectieveld is niet goed ingesteld.

De PIR-bewegingsmelder schakelt de gong niet in...

- Controleer of de batterij van de PIR-bewegingsmelder niet ontladen is.
- Controleer of de batterijen van de gong niet ontladen zijn.
- Controleer of het geluid van de gong is ingeschakeld.
- Controleer of de ontvanger de identificatiecode van de PIR-bewegingsmelder heeft geleerd. Reset indien nodig de ontvanger en programmeer de code opnieuw.

De PIR-bewegingsmelder schakelt de gong 's nachts maar niet overdag in...

- Controleer of de bedieningsschakelaar van de PIR-bewegingsmelder in de DAG stand staat.

De PIR-bewegingsmelder schakelt de gong 's nachts en overdag in...

- Het niveau van het omgevingslicht van de bewegingsmelder kan te hoog zijn ingesteld voor de huidige schemerinstelling en simuleert permanent de dagtijd. Draai de regelknop van de schemerinstelling een klein stukje naar rechts bij zonsondergang. Loop door het detectieveld om na te gaan of de gong nog steeds door de beweging wordt ingeschakeld. Blijf de schemerinstelling indien nodig veranderen totdat de gong niet langer door beweging wordt ingeschakeld. In uitzonderlijke gevallen kan het nodig zijn om de PIR-bewegingsmelder ergens anders te installeren.
- De PIR-bewegingsmelder kan 's nachts door een licht worden ingeschakeld om te voorkomen dat het niveau van het omgevingslicht laag genoeg daalt voor de huidige schemerinstelling. Probeer de schemerinstelling te veranderen of de PIR-bewegingsmelder van het licht af te schermen. In uitzonderlijke gevallen kan het nodig zijn om de PIR-bewegingsmelder ergens anders te installeren.

De PIR-bewegingsmelder schakelt de klik-aan/klik-uit ontvanger en de lichten niet in...

- Controleer of de batterij van de PIR-bewegingsmelder niet ontladen is.
- Controleer of de stroom naar de ontvanger is ingeschakeld.
- Controleer de gloeilamp en vervang de eventuele defecte lamp. Controleer of de gloeilamp juist is gemonteerd.
- Schakel de stroom naar het systeem uit en controleer de bedradingsaansluitingen aan de hand van het bedradingschema. Controleer alle aansluitingen en of de klemmen stevig vastzitten. Controleer de aansluitingen van de schakelaar, de PIR-bewegingsmelder en het licht.
- Controleer of de zekering of de mini-stroomonderbreker die het lichtcircuit voedt, niet doorgeslagen of uitgeklinkt is. Stel eerst de oorzaak vast voordat u de zekering vervangt of de mini-stroomonderbreker reset.
- Controleer of de ontvanger de identificatiecode van de PIR-bewegingsmelder heeft geleerd. Reset indien nodig de ontvanger en programmeer de code opnieuw.
reason, it may be necessary to make seasonal adjustments to the PIR Detector.

De PIR-bewegingsmelder schakelt de klik-aan/klik-uit ontvanger overdag in maar niet 's nachts...

- Controleer of de bedieningsschakelaar van de PIR-bewegingsmelder in de NACHT stand staat.

De PIR-bewegingsmelder schakelt de klik-aan/klik-uit ontvanger overdag en 's nachts in...

- Het niveau van het omgevingslicht van de bewegingsmelder kan te laag zijn ingesteld voor de huidige schemerinstelling en simuleert permanent de nachttijd. Draai de regelknop van de schemerinstelling iets naar links bij normaal daglicht. Wacht buiten het detectieveld totdat het licht uit gaat en ga het detectieveld hierna opnieuw binnen om na te gaan of het licht door beweging wordt ingeschakeld. Blijf de schemerinstelling indien nodig veranderen totdat de het licht niet langer door beweging wordt ingeschakeld. In uitzonderlijke gevallen kan het nodig zijn om de PIR-bewegingsmelder ergens anders te installeren.

De PIR-bewegingsmelder schakelt willekeurig voor geen enkele reden in zonder enige beweging in het detectieveld...

- De wind, kleine dieren of huisdieren, voorbijgaand verkeer of voetgangers kunnen de bewegingsmelder inschakelen. Probeer de kop van de bewegingsmelder te verstellen of dek secties van de lens af om het detectieveld te verkleinen. Het kan zijn dat u de PIR-bewegingsmelder ergens anders moet installeren.

Het detectiebereik varieert van dag tot dag...

- De PIR-bewegingsmelder reageert op temperatuurveranderingen die veroorzaakt worden door een persoon die door het detectieveld loopt. Deze temperatuurveranderingen worden in vergelijking met de achtergrondtemperatuur gemeten zodat de PIR-bewegingsmelder op een koude dag meer gevoelig is dan op een warme dag.

Als u advies nodig heeft over dit product, neem dan contact op met de technische hulplijn op: 01268 563066.

(De telefoonlijnen zijn beschikbaar van 9.00 uur tot 17.00 uur, van maandag tot vrijdag)

Onderhoud

Het product kan met een zacht, vochtig doekje worden gereinigd en hierna worden afgeveegd. Gebruik geen schuurmiddel, een oplosmiddel houdend reinigingsmiddel of spuitreinigers aangezien dit het product kan beschadigen en/of verkleuren. Pas op dat u de kop van de bewegingsmelder niet per ongeluk verplaatst. Zorg ervoor dat er geen water in het systeem binnendringt en probeer het systeem niet van binnen schoon te maken.

Batterij van PIR-bewegingsmelder vervangen:

Vervang de batterij van de PIR-bewegingsmelder onmiddellijk na de batterij zwak indicatie (d.w.z. als het rode LED-lampje achter de lens van de bewegingsmelder 5 keer knippert na elke gedetecteerde beweging. Vervang uitsluitend door een nieuwe PP3 (6LR61) alkalibatterij.

Specificaties

PIR-BEWEGINGSMELDER

Batterij:	9V PP3 (6LR61) alkalibatterij.
Levensduur van batterij:	ongeveer 12 maanden (gebaseerd op 20 inschakelingen per dag en bij een constante temperatuur van 15°C)
Detectiebereik van PIR-bewegingsmelder:	12m
Detectiehoek van PIR-bewegingsmelder:	140°
Inschakeltijd:	5 seconden – 20 minuten
Fotocel verandering:	5 lux tot daglicht
Beveiligingsklasse:	IP54
Werkfrequentie:	868MHz
Radiofrequentiebereik:	tot 200 meter (gemeten in het open veld)
Bedrijfstemperatuur:	-20°C tot +35°C

Verwijdering en recycling

Aan het einde van de nuttige levensduur, moeten de verpakking en het product worden weggegooid of naar een geschikt recyclingcentrum worden gebracht. Niet met het normale huishoudelijke afval weggooien. NIET VERBRANDEN.



Conformiteitsverklaring

Novar ED&S verklaart dat deze draadloze PIR-bewegingsmelder en klik-aan/klik-uit ontvanger voldoen aan de basisvereisten en andere toepasselijke bepalingen van de Richtlijn betreffende radioapparatuur en telecommunicatie-eindapparatuur 1999/5/EG.

Garantie

Novar ED&S verbindt zich ertoe de goederen, naar goeddunken, te vervangen of te repareren (met uitsluiting van de niet-oplaadbare batterijen), indien deze binnen 2 jaar gebreken mochten vertonen die voortvloeien uit gebrekkige materialen en vakmanschap. De garantie is ongeldig wanneer het product niet overeenkomstig de voorschriften werd geïnstalleerd, gebruikt of onderhouden of onoordeelkundig werd gebruikt of indien pogingen werden gedaan om het product te repareren, te demonteren of om te bouwen, op welke manier dan ook.

De garantie vermeldt de volledige aansprakelijkheid van Novar ED&S Ltd. De aansprakelijkheid strekt zich niet uit tot gevolgschade of incidentele schade of installatiekosten van het defecte product. Deze garantie laat de statutaire of andere rechten van de consument onverlet.

Als het product gebreken vertoont, moet het worden geretourneerd naar het verkooppunt vergezeld van de aankoopbon, een volledige omschrijving van het defect en alle toepasselijke batterijen (losgekoppeld).

Friedland is een handelsmerk van Novar ED&S.



Friedland, Novar Electrical Devices and Systems.
□ The Arnold Centre, Paycocke Road, Basildon, Essex. SS14 3EA
www.friedland.co.uk